**MINISTERSTVO OBRANY SR**
**VELITEĽSTVO LOGISTIKY**

Č.: VeLog-220-149/2009-OZT III
KaVSÚ-2-460/2009

Výtlačok číslo : 2
Počet listov : 5 (10 strán)

# KÚPNA ZMLUVA číslo 006 - 2009 - ZT III

uzatvorená v zmysle § 409 a násl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka
v znení neskorších predpisov

## ČLÁNOK I - ZMLUVNÉ STRANY

| | | |
|---|---|---|
| Kupujúci : | MINISTERSTVO OBRANY SR,<br>Kutuzovova 8, 832 47 BRATISLAVA | |
| Zastúpený : | plukovníkom Ing. Štefanom VÁROŠOM, veliteľom logistiky | |
| IČO : | 30 845 572 | |
| Bankové spojenie : | Štátna pokladnica / Národná banka Slovenska | |
| Číslo účtu : | 7000171215 / 8180 | |
| Vybavuje : | Ing. Peter Klička | tel.: 0960 333 252, fax. 0960 333 411,<br>e-mail : peter.klicka@mil.sk |

| | |
|---|---|
| Predávajúci : | ADAM OIL, spol. s. r. o.<br>Letná 3973<br>071 01 Michalovce |
| Zastúpený : | Ing. Jánom ADAMOM, konateľom |
| IČO : | 31 682 804 |
| DIČ : | SK |
| Vybavuje : | Ing. Ján ADAM |
| Bankové spojenie: | UNI KREDIT BANK, a.s. |
| Číslo účtu: | 661 559 4009 / 1111 |
| Registrácia : | OR OS Košice, vložka č.: 10745/V |

## ČLÁNOK II. PREDMET ZMLUVY

Predmetom tejto kúpnej zmluvy (ďalej len zmluva) je dodávka 2.150 ks 0,946 litrových plechoviek leteckého syntetického motorového oleja Mobil Jet Oil II a dodávka návrhu kodifikačných údajov na výrobky podliehajúce kodifikácii podľa : § 13 zákona č.11/2004 Z.z. o obrannej štandardizácii, kodifikácii a štátnom overovaní kvality výrobkov a služieb na účely obrany, § 1 a 2 vyhlášky č. 570/2004 Z.z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti o návrhu kodifikačných údajov a o povinnostiach dodávateľov produktu a podľa zásad kodifikačného systému Slovenskej republiky a SOŠ ACodP-1 - Príručka NATO o kodifikácii.

Predávajúci sa zaväzuje dodať kupujúcemu tovar uvedený v predmete zmluvy v kvalite (súvisiaci Kód NATO : O – 156, súvisiace normy : MIL–PRF–23699F, DEF STAN 91–101) v súlade s prílohou číslo 1 a vyhotovení stanovenom v zmluve a v súlade s príslušnou technickou dokumentáciou. Termín výroby nakupovaného tovaru je rok 2009, alebo III-IV/Q 2008, maximálne z dvoch výrobných sérií pri každej dodávke.

Kupujúci dodá predávajúcemu spolu s tovarom kartu bezpečnostných údajov na tovar (v slovenskom a anglickom jazyku) podľa zákona č. 163/2001 Z. z. o chemických látkach a chemických prípravkoch v znení neskorších predpisov. Kupujúci si vyhradzuje právo pred dodaním tovarov vyžiadať minimálne 1 l vzorky tovaru z každej šarže a vykonať analýzu určených rozhodujúcich fyzikálno-chemických vlastnosti v akreditovanom vojenskom laboratóriu Metrologického a skúšobného ústavu logistiky (MSÚ log) Žilina. Pri reklamácii sa na riešenie sporu využijú ustanovenia a postupy aktuálnej EN ISO 4259.

Kupujúci sa zaväzuje za predmet zmluvy zaplatiť na účet predávajúceho kúpnu cenu podľa článku III zmluvy.

Predávajúci nemôže poveriť plnením predmetu zmluvy iného dodávateľa.

## ČLÁNOK III. KÚPNA CENA

Cena za predmet zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov nasledovne :

- jednotková cena za 1 ks 0,946 litrovej plechovky leteckého syntetického motorového oleja Mobil Jet Oil II (vrátane dopravy do VÚ 1056 Zemianske Kostoľany a dodávky návrhu kodifikačných údajov) v € s DPH : 8,35 €,
- cena celkom za predmet zmluvy, t.j. 2.150 ks 0,946 litrových plechoviek leteckého syntetického motorového oleja Mobil Jet Oil II (vrátane dopravy do VÚ 1056 Zemianske Kostoľany a dodávky návrhu kodifikačných údajov) v € s DPH : **17.952,50 € slovom sedemnásťtisícdeväťstopäťdesiatdva 52/100 € (540.837,- Sk).**

V dohodnutej kúpnej cene sú zahrnuté všetky náklady predávajúceho súvisiace s plnením predmetu zmluvy.

## ČLÁNOK IV. DODACIA LEHOTA A DODACIE PODMIENKY

Predávajúci je povinný dodať predmet zmluvy najneskôr do 15.07.2009.

Predávajúci vyrozumie o termíne dodania predmetu zmluvy zástupcu kupujúceho (veliteľ VÚ 1056 Zemianske Kostoľany tel. č. 0960 346 200, e-mail: peter.klicka@mil.sk) najmenej päť pracovných dní vopred.

## ČLÁNOK V. MIESTO A SPÔSOB PLNENIA

Miestom plnenia predmetu zmluvy je VÚ 1056 Zemianske Kostoľany.

Dopravu predmetu zmluvy zabezpečí a vykoná predávajúci vlastnými silami a prostriedkami.

Prevzatie predmetu zmluvy v mieste plnenia bude potvrdené zástupcom kupujúceho na dodacom liste. Dodací list a analýzny list resp. certifikát zhody výstupnej kontroly predávajúceho priloží predávajúci k faktúre. Zástupcom kupujúceho na prevzatie predmetu zmluvy v mieste plnenia a na podpis dodacieho listu a preberacieho zápisu len pre účely zmluvy je veliteľ VÚ 1056 Zemianske Kostoľany, alebo ním poverený funkcionár.

Predmet zmluvy je považovaný za splnený podpisom dodacieho listu a dodaním analýzneho listu resp. certifikátu zhody výstupnej kontroly predávajúceho k predmetu zmluvy v mieste plnenia.

Predávajúci a kupujúci sa dohodli, že akreditované laboratórium, v tomto prípade MSÚ log Žilina, odsúhlasí kvalitu dodaného produktu a poskytne protokol o skúške a záverečnú správu o výsledku merania predávajúcemu a zároveň aj kupujúcemu do piatich pracovných dní odo dňa odberu vzoriek za každú dodanú vzorku oleja. V prípade, že MSÚ log Žilina neposkytne v uvedenom termíne do piatich pracovných dní za každú dodanú vzorku oleja výsledky merania,

ktoré zodpovedajú príslušnej špecifikácii, aj v tomto prípade sa považuje predmet zmluvy za splnený zo strany predávajúceho.

Miestom plnenia NKÚoV bude adresa:

**Úrad pre obrannú štandardizáciu, kodifikáciu a štátne overovanie kvality**
**Odbor kodifikácie**
**P.O.BOX 61, Martina Rázusa 7**
**911 01 Trenčín**

Predávajúci je povinný NKÚoV dodať osobne alebo poštou na jednom CD s tromi výtlačkami dodacieho listu najneskôr do 90 dní od dátumu podpísania zmluvy

Dodávka NKÚoV sa považuje za splnenú jej prevzatím a podpísaním dodacieho listu o úplnosti NKÚoV.

## ČLÁNOK VI. KODIFIKÁCIA

Zmluvné strany sa dohodli, že výrobok nezaradený do kodifikačného systému SR uvedený v *Zozname výrobkov podliehajúcich kodifikácií* (Príloha číslo 1) bude kodifikovaný opisnou metódou.

Predávajúci je povinný podľa §13 zákona č.11/2004 Z.z. dodať NKÚoV na adresu Odboru kodifikácie ÚOŠKŠOK na výrobky dodávky tovaru, ktoré nie sú zaradené do kodifikačného systému SR.

Predávajúci sa zaväzuje bezodkladne dodať na adresu Odboru kodifikácie ÚOŠKŠOK informácie o všetkých zmenách týkajúcich sa opakovane nakupovaných výrobkov dodávky tovaru, ktoré majú vplyv na kodifikačné údaje výrobkov, vrátane zmien na výrobkoch nakupovaných predávajúcim od svojich dodávateľov.

Jeden rovnopis uzatvorenej zmluvy bude zaslaný na adresu Odboru kodifikácie ÚOŠKŠOK.

Všetky povinnosti vyplývajúce z kodifikácie budú vykonané predávajúcim na jeho vlastné náklady a nebezpečie.

## ČLÁNOK VII. KVALITA TOVARU

Predávajúci je povinný dodať predmet zmluvy v dohodnutom množstve a v kvalite podľa zmluvy a príslušných noriem.

Predávajúci sa zaručuje, že tovar predmetu zmluvy je z novovýroby (termín výroby rok 2009, alebo III-IV/Q 2008, maximálne z dvoch výrobných sérií pri každej dodávke). Príslušné technické podmienky alebo normy budú uvedené na analýznom liste resp. na certifikáte zhody výstupnej kontroly predávajúceho, na ktorom bude uvedený aj mesiac a rok výroby.

Reklamácie na predmet zmluvy môže uplatniť oprávnený zástupca kupujúceho (je veliteľ VÚ 1056 Zemianske Kostoľany, alebo ním poverený funkcionár) vzhľadom na :

- množstvo tovaru podľa obalov - do 3 dní odo dňa prevzatia tovaru v mieste plnenia,
- množstvo tovaru (vnútro obalový nedostatok), do 5 dní odo dňa zistenia chýbajúceho množstva,
- kvalitu tovaru - v záručnej dobe (neporušené obaly). Záručná doba je 3 roky od dátumu plnenia uvedeného na obale. Predávajúci poskytne záruku na predmet zmluvy počas doby 3 roky na neporušené a neodplombované obaly predmetu zmluvy ak kupujúci dodrží všetky podmienky skladovateľnosti predávajúceho.

Oprávnenú reklamáciu vybaví predávajúci do 30 dní odo dňa jej uplatnenia.

VEDENIE LOGISTIKY OZT III

Reklamácia sa písomne oznámi predávajúcemu okamžite po jej zistení, najneskôr do uplynutia lehôt dohodnutých v zmluve.

Analýzny list resp. certifikát zhody výstupnej kontroly predávajúceho bude dokladom o zhode.

Štátne overovanie kvality nebude v roku 2009 vykonávané. Bude vykonávané iba overovanie kvality laboratórnymi rozbormi MSÚ log Žilina, pracovníci ktorého sú oprávnení odoberať vzorky ešte pred dodaním tovaru v mieste plnenia vzorky častí predmetu zmluvy.

## ČLÁNOK VIII. PLATOBNÉ A FAKTURAČNÉ PODMIENKY

Právo na zaplatenie ceny vzniká predávajúcemu riadnym splnením jeho záväzku spôsobom a v mieste plnenia v súlade s zmluvou.

Zmluvné strany sa dohodli, že fakturácia môže byť vykonaná v rozsahu jednotlivých čiastkových plnení dodávok a ich prevzatí zástupcom kupujúceho v mieste plnenia.

Predávajúci vystaví faktúru vo dvoch vyhotoveniach na dohodnutú cenu a najneskôr do 14 dní po splnení predmetu zmluvy (alebo jeho časti) a jeho prevzatí v mieste plnenia ju doručí na adresu **Veliteľstvo logistiky, OZT III, Legionárska 5, 911 27 Trenčín (od 1.7.2009 na adresu Spoločné centrum materiálového manažmentu, Legionárska 5, 911 27 Trenčín)**. Splatnosť faktúry je 30 dní od jej doručenia kupujúcemu. Faktúra musí obsahovať náležitosti v súlade s § 71 zákona NR SR č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, doplnené o :

- číslo zmluvy,
- označenie banky a číslo účtu, na ktorý má byť platené,
- celkovú cenu za dodaný predmet zmluvy v € bez DPH,
- celkovú cenu za dodaný predmet zmluvy v € s DPH,

a musí k nej byť priložený dodací list podpísaný oprávnenou osobou kupujúceho a analýzny list výstupnej kontroly predávajúceho.

Kupujúci uhradí cenu do 30 dní odo dňa doručenia faktúry pri splnení všetkých vyššie uvedených podmienok. Pre tento účel sa za deň úhrady považuje dátum odpísania zaplatenej sumy z účtu kupujúceho.

Kupujúci je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá je nesprávna a to do dátumu jej splatnosti. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť doba splatnosti, tato začína plynúť znova odo dňa doručenia opravenej faktúry.

## ČLÁNOK IX. ZMLUVNÉ POKUTY

Nedodržanie záväzku dodania predmetu zmluvy v dohodnutom množstve, kvalite a termíne zo strany predávajúceho budú zmluvné strany považovať za podstatné porušenie zmluvy (§ 345 ods. 2 Obchodného zákonníka SR).

V prípade, že predávajúci nedodrží dobu plnenia, dohodnutú v zmluve, uhradí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,03 % z ceny nedodaného predmetu zmluvy za každý deň omeškania a v prípade, že predávajúci nevybaví uplatnenú reklamáciu v dohodnutej dobe zaplatí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 10,- € za každý deň omeškania.

V prípade omeškania kupujúceho s úhradou faktúry uhradí tento predávajúcemu úrok z omeškania vo výške 0,03 % z neuhradenej sumy za každý deň omeškania.

V prípade, že predávajúci nedodá NKÚoV v termíne plnenia, uhradí obstarávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 10,- € za každý deň omeškania.

Zmluvné pokuty a sankcie dohodnuté zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda.

Dohodnuté zmluvné pokuty a sankcie je povinná strana zaplatiť strane oprávnenej do 30 dní odo dňa ich uplatnenia.

## ČLÁNOK X. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Ak nie je stanovené v zmluve inak, riadia sa právne vzťahy z nej vznikajúce a vyplývajúce príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka SR a Občianskeho zákonníka SR.

Prípadné spory budú riešené dohodou zmluvných strán, ak k nej nedôjde, budú spory riešiť súdy SR.

Zmeny a doplnky zmluvy je možno vykonávať iba formou písomných dodatkov k zmluve, ktoré budú jej neoddeliteľnou súčasťou.

Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z toho tri vyhotovenia obdrží kupujúci a jedno vyhotovenia predávajúci.

Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť podpisom zástupcov obidvoch zmluvných strán.

V Trenčíne dňa 28 mája 2009

Za kupujúceho :

.....

**plukovník Ing. Štefan VÁROŠ**
veliteľ logistiky
v zastúpení
**plk. Ing. Miloš S O P K O**
zástupca veliteľa

V Trenčíne dňa 28.5. 2009

Za predávajúceho :

.....

**Ing. Ján ADAM**
konateľ spoločnosti

**MINISTERSTVO OBRANY SR**
**VELITEĽSTVO LOGISTIKY**

Príloha číslo : 1
ku KZ č. 006-2009-ZT III
KaVSÚ-2-460/2009

## Zoznam výrobkov podliehajúcich kodifikácií

| Poradové číslo | Názov výrobku | RN (napr.: označenie výrobku) | VČM |
|---|---|---|---|
| 1. | Letecký syntetický motorový olej | Mobil Jet Oil II | 0302000002106 |

Príloha číslo : 2
ku KZ č. 006-2009-ZT III
KaVSÚ-2-460/2009

# Akostná špecifikácia - motorový olej letecký LO–5/STD, LO–5C/I, LO–5/HTS

Súvisiaci Kód NATO : O – 156, O – 160
Používateľ : Vzdušné sily
Súvisiace normy : MIL–PRF–23699F
DEF STAN 91–101, DEF STAN 91–100

## ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE

Syntetické letecké motorové oleje sú vyrobené na báze esterov neopentylpolyolov, ich typická viskozita pri 100°C je 5 $mm^2s^{-1}$ a rozdeľujú sa podľa stupňa aditivácie do troch tried podľa tabuľky 1.

**Tabuľka 1 : Klasifikácia olejov**

| Trieda | Typ oleja |
|---|---|
| STD | Štandard (bez koróznych inhibítorov) |
| C/I | Obsahuje korózne inhibítory |
| HTS | Vysokoteplotne stabilný |

Tieto oleje sú identifikované s kódom NATO O-156, prípadne O-160.

## POŽIADAVKY NA FINÁLNY VÝROBOK

Výkonnostné požiadavky sú definované záťažovým testom a limitom depozitov na skúšobných ložiskách v definovaných podmienkach podľa MIL-PRF-23699 F. Uvedená špecifikácia presne definuje technické podmienky kvalifikácie a skúšania finálneho výrobku. Základné fyzikálno-chemické vlastnosti finálneho výrobku sú uvedené v tabuľke č. 2.

## STABILITA PRI SKLADOVANÍ, MIEŠATEĽNOSŤ

Výrobok nesmie vykazovať žiadne výrazné zmeny vzhľadu a hodnoty fyzikálno-chemických vlastností musia byť v rozsahu povolených limitov podľa tabuľky č. 2 počas skladovania (za podmienok stanovených výrobcom – dodávateľom pre výrobok v originálnom balení). Záručná doba (od dátumu plnenia uvedeného na obale) je požadovaná 5 rokov minimálne.
Od výrobcu – dodávateľa je vyžadovaná záruka miešateľnosti výrobkov rovnakej viskozitnej triedy vo funkčných systémoch, prípadne stanovenie podmienok vyžadovanej miešateľnosti.

## KONTROLA KVALITY A SKÚŠANIE

Kontrola kvality a skúšania výrobku je zabezpečené podľa požiadaviek vojenskej špecifikácie a v súlade so STANAG 3149.
Skúšobné metódy sú stanovené v tabuľke č.2. Akceptovateľné je použitie štandardných skúšobných metód STN/EN/ISO/ASTM.
Odberateľ si vyhradzuje právo pred dodaním výrobku vyžiadať minimálne 4 litre vzorky výrobku (spresnenie podľa nakupovaného množstva) z každej šarže a vykonať analýzu určených rozhodujúcich fyzikálno - chemických vlastnosti podľa tabuľky č. 2 v akreditovanom vojenskom laboratóriu MSÚ Log Žilina. Pri reklamácii sa na riešenie sporu využijú ustanovenia a postupy aktuálnej EN ISO 4259.

VELITEĽSTVO LOGISTIKY OZT III

## KODIFIKÁCIA VÝROBKU A ŠTÁTNE OVEROVANIE KVALITY

Výrobky nezaradené do kodifikačného systému SR a uvedené v Zozname výrobkov podliehajúcich kodifikácií budú kodifikované opisujúcou metódou.
Dodávateľ bude povinný podľa §13 zákona č.11/2004 Z.z. dodať NKÚoV na adresu Odboru kodifikácie ÚOŠKŠOK na výrobky, ktoré nie sú zaradené do kodifikačného systému SR.
Dodávateľ bude zaviazaný bezodkladne dodať na adresu Odboru kodifikácie ÚOŠKŠOK informácie o všetkých zmenách týkajúcich sa opakovane nakupovaných výrobkov dodávky tovarov, ktoré majú vplyv na kodifikačné údaje výrobkov, vrátane zmien na výrobkoch nakupovaných dodávateľom od svojich dodávateľov.
Všetky povinnosti vyplývajúce z kodifikácie budú vykonané dodávateľom na jeho vlastné náklady a nebezpečenstvo.
Výrobok podlieha štátnemu overovaniu kvality a systému kodifikácie výrobkov a služieb podľa Zákona č. 11/2004 Z. z. o obrannej štandardizácii, kodifikácii a štátnom overovaní výrobkov a služieb na účely obrany. Štátne overovanie kvality nebude v roku 2007 vykonávané. Bude vykonávané iba overovanie kvality laboratórnymi rozbormi Metrologickým a skúšobným ústavom logistiky Žilina, pracovníci ktorého sú oprávnený odoberať v mieste plnenia vzorky častí predmetu zmluvy.
Výrobca výrobku vydá písomné vyhlásenie o zhode s technickými predpismi, vrátane spôsobu posudzovania zhody a na požiadanie predloží doklady o použitom postupe posudzovania zhody a vyhlásenie o zhode zástupcovi pre štátne overovanie kvality.

## ZÁKLADNÁ DOKUMENTÁCIA DODÁVANÁ S VÝROBKOM

- dokumentácia deklarujúca názov výrobku, jeho zloženie, aditíva, komponenty a ich pomer v konečnom výrobku,
- analýza výrobku (certifikát) vykonaný akreditovaným (autorizovaným) laboratóriom podľa požiadaviek tabuľky č. 2,
- karta (list) bezpečnostných údajov produktu podľa zákona 163/2001 Z. z. o chemických látkach a prípravkoch a v súlade so smernicami 91/155/EEC,
- vyhlásenie o zhode alebo certifikát vydaný autorizovanou osobou,
- deklarácia používania výrobku v armádach NATO.

## BALENIE A ZNAČENIE PREBERANÉHO VÝROBKU

Výrobok môže byť do OS SR preberaný vo vhodnom originálnom balení - obaloch s objemom 1 liter.
Obaly s výrobkom musia byť označené :

- názov výrobku a národný vojenský kód,
- kód NATO,
- technická špecifikácia,
- dátum výroby (balenia),
- bezpečnostné (environmentálne) požiadavky, likvidácia,
- hmotnosť obsahu,
- názov, sídlo a identifikačné číslo výrobcu,
- záručná doba,
- dátum kontroly kvality,
- číslo zmluvy.

**Tabuľka 2 : Požiadavky na skúšanie**

| Skúška číslo | Vlastnosť | Jednotky | Limity | Skúšobné metódy | Test B |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | **Vzhľad** | – | čistý, jasný, bez viditeľnej vody a mechanickýc h nečistôt | Vizuálne | X |
| 2. | **Hustota pri 15°C** | $kg.m^{-3}$ | záznam | ASTM D 1298 | – |
| 3. | **Bod vzplanutia** | °C | min. 246 | ASTM D 92 | X |
| 4. | **Bod tečenia** | °C | max. mínus 54 | ASTM D 97 | X |
| 5. | **Kvantitatívny rozbor kyselín** | – | – | FED-STD-791 / 3500 | – |
| 6.<br>6.1<br>6.2 | **Kinematická viskozita**<br>- pri 100°C<br>- pri 40°C | $mm^2.s^{-1}$ | 4,90 – 5,40<br>min 23,0 | ASTM D 455 | X |
| 6.3<br>6.4 | - pri mínus 40°C<br>- zmena po 72h pri mínus 40°C | $mm^2.s^{-1}$<br>% | 13 000<br>± 6 | ASTM D 2532 | – |
| 7. | **TAN** | $mgKOH.g^{-1}$ | max. 1,00 | SAE-ARP5088 | – |
| 8. | **Straty odparovaním**, 6,5h pri 204°C | % | max. 3 | ASTM D 972 | – |
| 9.<br>9.1<br>9.2 | **Penivostné charakteristiky**<br>Sekvencia I, II a III<br>- tendencia<br>- stabilita | mL | max. 25<br>nula | ASTM D 892 | – |
| 10.<br>10.1<br>10.2<br>10.3<br>10.4 | **Kompatibilita s elastomérmy**<br>Napučiavanie<br>SAE AMS3217/1, 72h pri 70°C<br>SAE AMS3217/4, 72h pri 204°C<br>Silikón, 96h pri 121°C<br>Strata ťahovej sily silikónu | <br><br>%<br>%<br>%<br>% | <br><br>5-25<br>5-25<br>5-25<br>30 | FED-STD-791 / 3604, 3433 | – |
| 11.<br>11.1<br>11.2 | **Kompatibilita**<br>Turbidita<br>Sediment | –<br>–<br>$mg.L^{-1}$ | kompatibilné<br>žiadna<br>max. 20 | FED-STD-791 / 3403 | – |
| 12.<br>12.1<br>12.2 | **Skladovacia stabilita**<br>nízka teplota, 6 týždňov pri –18°C<br>kvalifikačná vzorka skladovaná 3 roky pri (-40 do +60) °C<br>prvá vyrobená kvalifikačná vzorka<br>Skladovaná 12 mesiacov pri (24±5) °C | | žiadna kryštalizácia, separácia alebo gélovanie | FED-STD-791 | – |
| 14.<br>14.1<br>14.2<br>14.3 | **Sediment**<br>Vizuálna nerozpustená voda<br>Sediment cez 1,2µ filter<br>Celkový obsah popola | <br>–<br>$mg.L^{-1}$<br>$mg.L^{-1}$ | <br>žiadna<br>max. 10<br>max. 1 | FED-STD-791 / 3010 | – |
| **Skúška číslo** | **Vlastnosť** | **Jednotky** | **Limity** | **Skúšobné metódy** | **Test B** |
| 15<br>15.1 | **Strihová stabilita**<br>pokles viskozity pri 40°C | % | max. 4 | ASTM D 2603 | – |
| 16.<br>16.1<br>16.2 | **Obsah stopových prvkov**<br>Hliník<br>Chróm | $mg.kg^{-1}$ | <br>max. 2<br>max. 2 | <br>Odsúhlasené s technickým | – |



VEL'LISTVO LOGISTIKY OZT III

## KODIFIKÁCIA VÝROBKU A ŠTÁTNE OVEROVANIE KVALITY

Výrobky nezaradené do kodifikačného systému SR a uvedené v Zozname výrobkov podliehajúcich kodifikácií budú kodifikované opisujúcou metódou.
Dodávateľ bude povinný podľa §13 zákona č.11/2004 Z.z. dodať NKÚoV na adresu Odboru kodifikácie ÚOŠKŠOK na výrobky, ktoré nie sú zaradené do kodifikačného systému SR.
Dodávateľ bude zaviazaný bezodkladne dodať na adresu Odboru kodifikácie ÚOŠKŠOK informácie o všetkých zmenách týkajúcich sa opakovane nakupovaných výrobkov dodávky tovarov, ktoré majú vplyv na kodifikačné údaje výrobkov, vrátane zmien na výrobkoch nakupovaných dodávateľom od svojich dodávateľov.
Všetky povinnosti vyplývajúce z kodifikácie budú vykonané dodávateľom na jeho vlastné náklady a nebezpečenstvo.
Výrobok podlieha štátnemu overovaniu kvality a systému kodifikácie výrobkov a služieb podľa Zákona č. 11/2004 Z. z. o obrannej štandardizácii, kodifikácii a štátnom overovaní výrobkov a služieb na účely obrany. Štátne overovanie kvality nebude v roku 2007 vykonávané. Bude vykonávané iba overovanie kvality laboratórnymi rozbormi Metrologickým a skúšobným ústavom logistiky Žilina, pracovníci ktorého sú oprávnený odoberať v mieste plnenia vzorky častí predmetu zmluvy.
Výrobca výrobku vydá písomné vyhlásenie o zhode s technickými predpismi, vrátane spôsobu posudzovania zhody a na požiadanie predloží doklady o použitom postupe posudzovania zhody a vyhlásenie o zhode zástupcovi pre štátne overovanie kvality.

## ZÁKLADNÁ DOKUMENTÁCIA DODÁVANÁ S VÝROBKOM

- dokumentácia deklarujúca názov výrobku, jeho zloženie, aditíva, komponenty a ich pomer v konečnom výrobku,
- analýza výrobku (certifikát) vykonaný akreditovaným (autorizovaným) laboratóriom podľa požiadaviek tabuľky č. 2,
- karta (list) bezpečnostných údajov produktu podľa zákona 163/2001 Z. z. o chemických látkach a prípravkoch a v súlade so smernicami 91/155/EEC,
- vyhlásenie o zhode alebo certifikát vydaný autorizovanou osobou,
- deklarácia používania výrobku v armádach NATO.

## BALENIE A ZNAČENIE PREBERANÉHO VÝROBKU

Výrobok môže byť do OS SR preberaný vo vhodnom originálnom balení - obaloch s objemom 1 liter.
Obaly s výrobkom musia byť označené :

- názov výrobku a národný vojenský kód,
- kód NATO,
- technická špecifikácia,
- dátum výroby (balenia),
- bezpečnostné (environmentálne) požiadavky, likvidácia,
- hmotnosť obsahu,
- názov, sídlo a identifikačné číslo výrobcu,
- záručná doba,
- dátum kontroly kvality,
- číslo zmluvy.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 16.3 | Meď | | max. 1 | sponzorom | |
| 16.4 | Železo | | max. 2 | | |
| 16.5 | Olovo | | max. 2 | | |
| 16.6 | Horčík | | max. 2 | | |
| 16.7 | Nikel | | max. 2 | | |
| 16.8 | Striebro | | max. 1 | | |
| 16.9 | Titán | | max. 2 | | |
| 16.10 | Kremík | | max. 10 | | |
| 16.11 | Cín | | max. 11 | | |
| 16.12 | Molybdén | | max. 3 | | |
| 16.13 | Zinok | | max. 2 | | |
| 16.14 | Striebro | | max. 1 | | |
| 17. | **Korózna a oxidačná stabilita** *72h pri 175°C* | | | FED-STD-791 / 5308 | – |
| 17.1 | Zmena viskozity | % | -5 do +15 | | |
| 17.2 | Zmena TAN | % | 2,0 (HTS 1,0) | | |
| 17.3 | Zmena úbytkov hmotností | | | | |
| 17.3.1 | Oceľ | $mg.cm^{-2}$ | ± 0,2 | | |
| 17.3.2 | Striebro | $mg.cm^{-2}$ | ± 0,2 | | |
| 17.3.3 | Hliník | $mg.cm^{-2}$ | ± 0,2 | | |
| 17.3.4 | Horčík | $mg.cm^{-2}$ | ± 0,2 | | |
| 17.3.5 | Meď | $mg.cm^{-2}$ | ± 0,4 | | |
| 17.3.6 | Titán | $mg.cm^{-2}$ | – | | |
| 17.4 | Obsah kalov oleja cez 10µm filter | mg/100mL | 50 (HTS 25) | | |
| 18. | **Korózna a oxidačná stabilita** *72h pri 204°C* | | | FED-STD-791 / 5308 | – |
| 18.1 | Zmena viskozity | % | -5 do +25 | | |
| 18.2 | Zmena TAN | % | 3,0 (HTS 2,0) | | |
| 18.3 | Zmena úbytkov hmotností | | | | |
| 18.3.1 | Oceľ | $mg.cm^{-2}$ | ± 0,2 | | |
| 18.3.2 | Striebro | $mg.cm^{-2}$ | ± 0,2 | | |
| 18.3.3 | Hliník | $mg.cm^{-2}$ | ± 0,2 | | |
| 18.3.4 | Horčík | $mg.cm^{-2}$ | ± 0,2 | | |
| 18.3.5 | Meď | $mg.cm^{-2}$ | ± 0,4 | | |
| 18.3.6 | Titán | $mg.cm^{-2}$ | – | | |
| 18.4 | Obsah kalov oleja cez 10µm filter | mg/100mL | 50 (HTS 25) | | |

| **Skúška číslo** | **Vlastnosť** | **Jednotky** | **Limity** | **Skúšobné metódy** | **Test B** |
|---|---|---|---|---|---|
| 19. | **Korózna a oxidačná stabilita** *72h pri 218°C* | | | FED-STD-791 / 5308 | – |
| 19.1 | Zmena viskozity | % | záznam | | |
| 19.2 | Zmena TAN | % | záznam | | |
| 19.3 | Zmena úbytkov hmotností | | | | |
| 19.3.1 | Oceľ | $mg.cm^{-2}$ | ± 0,2 | | |
| 19.3.2 | Striebro | $mg.cm^{-2}$ | ± 0,2 | | |
| 19.3.3 | Hliník | $mg.cm^{-2}$ | ± 0,2 | | |
| 19.3.4 | Horčík | $mg.cm^{-2}$ | – | | |
| 19.3.5 | Meď | $mg.cm^{-2}$ | – | | |
| 19.3.5 | Titán | $mg.cm^{-2}$ | ± 0,2 | | |
| 19.4 | Obsah kalov oleja cez 10µm filter | mg/100mL | 50 (HTS 25) | | |

Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

Dátum ..25..8..... 2010

plukovník Ing. Miloš SOPKO

náčelník